

DODATEK č. 4

ke Smlouvě o nájmu nebytových prostor ze dne 30.9.2013,
ve znění dodatku č. 1 ze dne 18.6.2020, dodatku č. 2 ze dne 22.3.2022 a dodatku č. 3 ze dne
10.3.2023
(dále jen „**Smlouva**“)

Město Nové Město nad Metují

Se sídlem: náměstí Republiky 6, 549 01 Nové Město nad Metují
Zastoupené: starostou Ing. Milanem Slavíkem
IČO: 00272876
DIČ: CZ00272876
Bankovní spojení: Komerční banka, a.s.
Číslo účtu: 35-7646250297/0100

jako **pronajímatel**, na straně jedné

a

CETIN a.s.

Se sídlem: Českomoravská 2510/19, Libeň, 190 00 Praha 9
Zastoupená [REDACTED], manažerem realitních služeb, na základě pověření
IČO: 04084063
DIČ: CZ04084063
Zapsaná v obchodní rejstříku Městského soudu v Praze, sp. zn. B 20623
Identifikační kód: NAMET, finanční kód: 29639

jako **nájemce**, na straně druhé

(pronajímatel a nájemce dále společně jako „**smluvní strany**“ a jednotlivě jako „**smluvní strana**“)

uzavřely níže uvedeného dne, měsíce a roku tento Dodatek č.4 ke Smlouvě (dále jen „**Dodatek**“)

I. Změny Smlouvy

1. Na základě příslušných ustanovení Smlouvy a výši inflace za rok 2023 vyhlášené Českým statistickým úřadem se zvyšuje nájemné o inflační koeficient **ki = 10,7** a to s platností od 01.03.2024.

Původní výše nájemného Kč	8.239,- měsíčně
Nová výše nájemného Kč	9.121,- měsíčně

2. V článku VIII. Smlouvy se zcela ruší odst. 1 a nahrazuje se novým odst. 1 následujícího znění:

„1. Pronajímatel:

Adresa pro doručování: Město Nové Město nad Metují
náměstí Republiky 6, 549 01 Nové Město nad Metují
Kontaktní osoba: Lenka Daniszová
Tel.: +420 775 584 838
E-mail: daniszova@novemestonm.cz
Datová schránka: qgfbxi4“

3. V článku VIII. Smlouvy se zcela ruší odst. 4 a nahrazuje se novým odst. 4 následujícího znění:

„4. Písemným stykem či pojmem „písemně“ se pro účely této smlouvy rozumí předání zpráv jedním z těchto způsobů:

- a) v listinné podobě;*
- b) datovou zprávou prostřednictvím informačního systému datových schránek;*
- c) e-mailovou zprávou podepsanou zaručeným elektronickým podpisem dle zákona č. 297/2016 Sb., o službách vytvářejících důvěru pro elektronické transakce, ve znění pozdějších předpisů;*
- d) e-mailovou zprávou zaslanou z adresy kontaktní osoby smluvní strany na adresu kontaktní osoby druhé smluvní strany, tak jak jsou určeny v tomto čl. VIII. této smlouvy;*

Jednostranné právní jednání způsobující zánik této smlouvy musí mít podobu samostatně podepsaného dokumentu a musí být doručeno pouze prostřednictvím poskytovatele poštovních služeb nebo prostřednictvím informačního systému datových schránek nebo jako příloha e-mailové zprávy na adresu kontaktní osoby ve věcech smluvních dle tohoto čl. VIII. této smlouvy a, je-li právní jednání způsobující zánik této smlouvy doručované nájemci, současně na adresu contract_termination@cetin.cz.“

4. Smluvní strany se dohodly na novém článku VIII.A Smlouvy, který se vkládá mezi článek VIII. Smlouvy a článek XI. Smlouvy, a to následujícího znění:

„VIII.A.

Ochrana osobních údajů a Compliance

1. Za účelem plnění práv a povinností vyplývajících z této smlouvy nebo vzniklých v souvislosti s touto smlouvou si smluvní strany navzájem předávají nebo mohou předávat Osobní údaje (dále jen „Osobní údaje“) ve smyslu čl. 4 odst. 1 Nařízení Evropského parlamentu a Rady (EU) č. 2016/679 ze dne 27. dubna 2016, o ochraně fyzických osob v souvislosti se zpracováním osobních údajů a o volném pohybu těchto údajů a o zrušení směrnice 95/46/ES (obecné nařízení o ochraně osobních údajů) (dále jen „GDPR“) subjektů údajů, kterými jsou zejména zástupci, zaměstnanci nebo zákazníci druhé smluvní strany či jiné osoby pověřené druhou smluvní stranou k výkonu či plnění práv a povinností vyplývajících z této smlouvy nebo vzniklých v souvislosti s touto smlouvou. Přijímající smluvní strana je tak vzhledem k předávaným Osobním údajům v pozici správce.

2. Účelem předání Osobních údajů je plnění této smlouvy, smluvní strany prohlašují, že předávané Osobní údaje budou zpracovávat pouze k naplnění tohoto účelu, a to v souladu s platnými právními předpisy, zejména v souladu s GDPR.

3. Smluvní strany prohlašují, že pro předání Osobních údajů druhé smluvní straně disponují platným právním titulem v souladu s čl. 6 odst. 1 GDPR.

4. Smluvní strany berou na vědomí, že za účelem plnění této smlouvy, může docházet k předání Osobních údajů z přejímající smluvní strany třetí osobě, zejména osobě, prostřednictvím které přejímající smluvní strana vykonává či plní práva a povinnosti vyplývající z této smlouvy nebo vzniklé v souvislosti s touto smlouvou.

5. Předávající smluvní strana zajistila nebo zajistí splnění veškerých zákonných podmínek nezbytných pro předání Osobních údajů vůči subjektům údajů, zejména informuje subjekty údajů o skutečnosti, že došlo k předání konkrétních Osobních údajů přejímající smluvní straně, a to za účelem plnění této smlouvy. V případě, že přejímající smluvní stranou je nájemce, předávající smluvní strana seznámí subjekty údajů rovněž i s podmínkami zpracování Osobních údajů, včetně rozsahu zvláštních práv subjektu údajů, které jsou uvedeny v Zásadách zpracování Osobních údajů dostupných na adrese <https://www.cetin.cz/zasady-ochrany-osobnich-udaju>. Splnění povinností uvedené v tomto odstavci je předávající smluvní strana povinna přejímající smluvní straně na výzvu písemně doložit.

6. Nájemce přijal a dodržuje interní korporátní compliance program navržený tak, aby byl zajištěn soulad činnosti nájemce s platnými a účinnými právními předpisy, pravidly etiky a morálky; zahrnující opatření, jejichž cílem je předcházení a odhalování porušování uvedených předpisů a pravidel (program Corporate Compliance - <https://www.cetin.cz/corporate-compliance>).“

5. Do článku IX. Smlouvy se za odst. 6 doplňuje nový odst. 7 následujícího znění:

„7. Žádná smluvní strana nemá právo, vyjma případu touto smlouvou výslovně ujednaného, převést či postoupit tuto smlouvu, ani jakékoliv své právo nebo povinnost z této smlouvy nebo z její části třetí osobě ani k předmětu nájmu zřídit věcné právo bez předchozího písemného souhlasu druhé smluvní strany. Pro vyloučení pochybností smluvní strany ujednávají, že právo pronajímatele převést vlastnické právo k nemovitosti, jejíž součástí je předmětu nájmu, na třetí osobu není ujednáním dle předchozí věty dotčeno.“

6. V ostatních ujednáních se Smlouva nemění.

II. Závěrečná ujednání

1. Dodatek nabývá platnosti dnem jeho podpisu oběma smluvními stranami a účinnosti dnem následujícím po dni jeho uveřejnění dle zákona č. 340/2015 Sb., o zvláštních podmínkách účinnosti některých smluv, uveřejňování těchto smluv a o registru smluv (zákon o registru smluv), v platném znění (dále jen „**Zákon o registru smluv**“), avšak s výjimkou ujednání dle tohoto odstavce, který nabývá účinnosti dnem uzavření Dodatku.

Pronajímatel se zavazuje nejpozději do 24 dnů po uzavření tohoto Dodatku uveřejnit Dodatek a tzv. metadata a splnit další povinnosti v souladu se Zákonem o registru smluv.

Pronajímatel se zavazuje doručit nájemci potvrzení o uveřejnění Dodatku dle Zákonu o registru smluv vydané správcem registru smluv nejpozději následující den po jeho obdržení.

Nebude-li Dodatek uveřejněn v souladu se Zákonem o registru smluv do tří měsíců po jeho uzavření, zavazuje se pronajímatel uzavřít s nájemcem nový dodatek, který svým obsahem bude hospodářsky odpovídat znění Dodatku (příčemž určení lhůt, dob a termínů bude odpovídat tomuto principu a časovému posunu), a to do sedmi dnů od doručení výzvy nájemce druhé smluvní straně.

Poruší-li pronajímatel některou povinnost ujednanou v tomto odstavci, je povinen nahradit nájemci škodu s tím způsobenou v plném rozsahu.

2. Dodatek se vyhotovuje ve dvou vyhotoveních, po jednom pro každou smluvní stranu.
3. Tento dodatek byl schválen Radou města Nové Město nad Metují usnesením č.RM 35-7134/24 ze dne 25.03.2024.

V Novém Městě nad Metují dne 19.04.2024

V Praze dne 29.04.2024

Za pronajímatele:

Město Nové Město nad Metují

Za nájemce:

CETIN a.s.

.....
Ing. Milan Slavík v. r.,
starosta

.....
[redacted]
manažer realitních služeb
na základě pověření